

arts et vie

Marie-Thérèse Fortin
a chanté Barbara B4
Critique de la pièce
Howie le Rookie B5



SALON DU LIVRE DE QUÉBEC

Nicole, la mère d'Hélène

Pour franchir le seuil de la maison, il faut montrer patte blanche. Et avec force courbettes, demander la permission à Yumi, le maître de céans. Yumi, c'est un mot amérindien qui veut dire «vent tourbillonnant». Un mot qui convient tout à fait à un beagle.

Ces petits cadors sympathiques, ça bouge dans tous les sens. Ça n'arrête pas une minute. Celui-là, Yumi, il a 10 ans et il commence à se faire tranquille. Il a pris un peu de poids, par exemple...

Après avoir fait ami-ami avec Yumi, j'ai pu enfin entrer dans la maison de Nicole, la mère d'Hélène. Une coquette maison de style vernaculaire. Nichée sous les arbres au bord du lac Boivin, à Granby.

Une jolie ville, Granby. Élégante et cossue. J'y étais déjà allé il y a quelques années, quand les médias suivaient Jean Chrétien à la trace et applaudissaient à tous ses bons jeux de mots... Je ne me rappelais pas que cette ville était aussi belle.

Dans la maison de Yumi, deux personnes n'attendent plus que moi pour commencer le show. La photographe et l'héroïne du jour.

Mesdames et messieurs, permettez-moi de vous présenter Nicole Fyfe-Martel. Elle s'est fait un nom dans la république des belles-lettres en publiant un roman historique de 700 pages consacré à Hélène de Champlain. Le titre? *Hélène de Champlain*. L'éditeur? HMH Hurtubise.

Déjà 25 000 exemplaires ont été vendus. Mesuré à l'aune des tirages québécois, c'est un formidable succès!

Dans ce premier tome, Nicole Fyfe-Martel raconte une France déchirée par les guerres de religion. L'histoire débute en juin 1610, une quinzaine de jours après l'assassinat d'Henri IV par Ravaillac, rue de la Ferrière.

Redoutant un soulèvement des Parisiens, Nicolas Boullé, secrétaire du roi, envoie sa famille se réfugier à la campagne. Dans un endroit qui s'appelle Au Champ de l'Alouette.

Là, dans la douce tiédeur du mois de mai, Hélène, 12 ans, s'éprend d'un apprenti, Ludovic. Un beau p'tit gars. Cheveux châtain clair avec des mèches blondes...

Le père a d'autres vues pour sa fille. Il lui commande de prendre pour époux le sieur de Champlain. Un explorateur. Un homme qui sait voir où sont ses in-

térêts. La dot de la promise s'élève à 6000 livres. Une somme, à l'époque. Et Champlain en a grand besoin pour bâtir son Abitation.

L'enfant est mortifiée. L'homme a 30 ans de plus qu'elle.

Comme elle n'a guère le choix, elle épousera le navigateur. Mais son cœur vif et fidèle continuera de battre pour le cher Ludovic.

Voilà, à grands traits, l'idée du premier tome. Un livre qui achève en s'ouvrant sur une suite : nous sommes en 1620 et Hélène embarque à bord du *Saint-Etienne* pour faire voile vers l'ouest, vers le pays du Grand Manitou.

Actuellement en cours d'écriture, le deuxième tome s'attardera sur le séjour d'Hélène de Champlain en Nouvelle-France. Il couvrira la période allant jusqu'à 1635, l'année de la mort de Champlain.



Didier
Fessou

DFessou@lesoleil.com



VALÉRIE BLUM, COLLABORATION SPÉCIALE

Nicole Fyfe-Martel: «L'écriture, je vois ça comme une occupation à plein temps. Je travaille le plus assidûment possible. Tous les jours de 9h à 16h30, sauf le vendredi après-midi.»

Quant au troisième tome, il portera sur la relation amoureuse d'Hélène de Champlain avec un marchand de pelletterie et son séjour chez les Ursulines de Meaux.

Voir NICOLE en B2 ►



dépourvue... prenez rendez-vous au 833-1622

maranda
OPTOMÉTRIE & SOINS VISUELS À PLACE LÉVIS

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Un lancement couru

■ C'est encore l'hystérie collective autour de l'album *Star Académie*. Geneviève Borne était au lancement, armée de sa caméra. Elle a aussi fait l'école buissonnière avec Marina Orsini, et nous montre une journée dans la vie du commandant Robert Piché. *Dans ma caméra*, TVA à 19 h.

Le Canadien à Boston

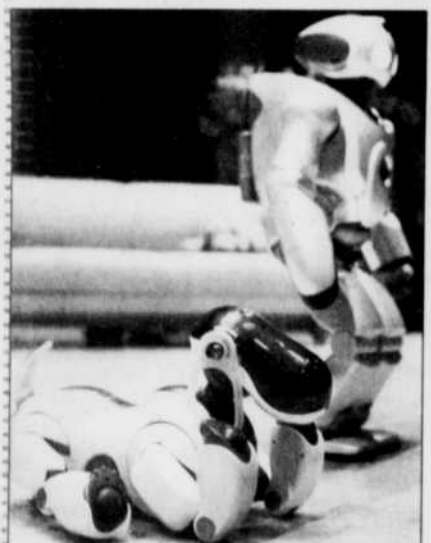
■ Est-ce la fin pour le Canadien? Le Tricolore doit cette fois composer avec les partisans des Bruins sur leur propre terrain, au FleetCenter de Boston. *La Soirée du hockey Molson Export*, Radio-Canada et RDS à 19 h.



Juliette Binoche et Jean Reno

Romance à l'aéroport

■ Clouée dans un aéroport en raison d'une grève d'Air France, comme c'est chose courante dans les aéroports français, une esthéticienne extravertie fait la rencontre d'un restaurateur hypocondriaque, installé depuis longtemps aux États-Unis. L'un et l'autre devront faire abstraction de leurs nombreux défauts afin de s'apprivoiser. Avec Jean Reno et Juliette Binoche, qui a décroché pour ce rôle une nomination dans la catégorie meilleure actrice aux Césars, l'an dernier. *Décalage horaire*, Super Écran à 21 h.



Les deux robots de Sony, Qrio et Aibo sont de plus en plus souples.

Les robots parmi nous

■ Les robots remplaceront-ils un jour l'être humain? On tente de répondre à la question dans ce documentaire américain, en faisant le portrait des gigantesques progrès accomplis par la robotique depuis 50 ans. La technologie est-elle allée trop loin? *Futur extrême*, Z à 22 h.



Plutôt que d'engager un grand-papa pour présenter les enfants, on a opté pour un grand frère, Charles LaForte.

L'École des fans, version améliorée

Les producteurs de télé québécois ont la réputation d'adapter avantageusement les concepts étrangers qu'ils achètent. En France, *La Fureur* était interminable. Véronique Cloutier l'a su lorsqu'on lui a demandé d'animer une spéciale de *La Fureur* là-bas, et que l'enregistrement s'est terminé en pleine nuit.



Richard Therrien

RTherrien@lesoleil.com

Voici qu'un producteur d'ici caressait depuis longtemps le rêve d'importer le concept de *L'École des fans*, qui a fait fureur en France durant 25 ans. Ici, l'émission de Jacques Martin, où des tout-petits venaient faire leurs numéros devant leurs parents

ébahis et un artiste invité, a longtemps été parmi les émissions les plus regardées à TV5, et même avant à TVFQ 99. Depuis, Jacques Martin a été victime d'un accident vasculaire cérébral et vit maintenant dans une maison de retraite.

TVA diffusera la première émission de la version québécoise, d'une durée exceptionnelle d'une heure, dimanche à 18h30, tout de suite avant la grande finale de *Star Académie*. Et encore une fois, notre version est plus efficace, plus rythmée, plutôt sympathique et surtout, moins « gnan-gnan » que la version française.

Plutôt que d'engager un grand-papa pour présenter les enfants, on a opté ici pour un grand frère, Charles LaForte. Aux auditions pour trouver un animateur, tous les enfants allaient spontanément parler au comédien. On a tout de suite compris que c'est lui qu'il fallait.

Fort heureusement, Charles LaForte a choisi de ne pas s'adresser aux enfants comme s'il parlait de bébés. On veut intéresser tous les groupes d'âge, pas seulement les petits. L'animateur y va d'ailleurs de blagues que ne peuvent pas comprendre de jeunes enfants,

dont une sur Alfonso Gagliano, qui ne savait rien du scandale des commandites. L'enfant à qui il l'a racontée a tout de même beaucoup ri.

Le concept suscite beaucoup d'intérêt chez nous, puisque les producteurs ont reçu pas moins de 800 cassettes vidéo de la part du public. Une soixantaine d'enfants ont été sélectionnés pour les 13 émissions de la série, qui se poursuivra jusqu'en juillet et reviendra peut-être l'an prochain, si le public répond bien. Les enfants ont de quatre à sept ans, des âges où les enfants n'ont aucune inhibition devant la caméra et restent tout à fait naturels.

Chaque semaine, un artiste de la chanson assiste aux performances des enfants en plus d'interpréter une de ses chansons. Tous les enfants doivent d'ailleurs chanter un air du répertoire de l'artiste invité. Bien entendu, on n'écoute pas *L'École des fans* pour la justesse des petits invités, ni pour leur rythme, qui fait souvent défaut. Ils compensent souvent avec leurs bouilles irrésistibles, en ajoutant des gestes et des expressions à leur interprétation, qui provoquent invariablement les rires du public en studio. Le meilleur, le petit Hugo de Baie-Comeau, a chanté *Belle* magnifiquement devant un Garou mystifié.

En général, les enfants choisis sont charmants, et on n'en fait pas des bêtes de cirque ou des mini « miss » de concours de beauté. Pas d'enfants rois qui courent partout et pleurnichent quand vient le temps de chanter au micro. Pour 30 minutes d'émission, on tourne environ 50 minutes et on procède à un montage.

Garou, qui a grandi en regardant l'émission française avec sa grand-mère, est le premier invité dimanche soir. Suivront entre autres Marie-Chantal Toupin, Wilfred Le Bouthillier, Ariane Moffatt, Isabelle Boulay et Natasha St-Pier.

Entre les prestations, on a pensé inclure des réponses d'enfants à des questions. Ça donne lieu à certaines perles, comme « À quoi ça sert un parent? — Ça gagne de l'argent pour nous! » ou « Avec quoi jouaient vos parents quand ils étaient petits? — Avec des dinosaures! »

Sauf dans la première émission, où il y a sept petits participants, chaque émission réunit trois enfants. Et même s'ils sont invités à donner des notes de 1 à 10 à leurs camarades, on joue pour le plaisir et tout le monde est gagnant à la fin. Une montagne de jouets attend d'ailleurs les jeunes invités.

La version québécoise de *L'École des fans* est produite par Christian Larouche et Pierre Gendron, de Christal Films, une boîte de production et de distribution de films, qui se lance pour la première fois dans la production d'une émission de télé. Le réalisateur est Pierre Séguin, un habitué des grandes émissions de variétés.

Après Michèle Richard, Louis-José Houde

Des caméras suivront Louis-José Houde en tournée pour les besoins d'une émission tournée par Fair Play, la même boîte qui a produit *Michèle Richard* et *Boulevard Saint-Laurent*, et qui sera diffusée au cours de la saison 2005-2006. Le plus étonnant est que *Louis-José Houde on the Road* sera diffusée à Radio-Canada, qui avait pourtant promis de faire moins d'émissions d'humour au cours des prochaines années. On vient pourtant de mettre en ondes *On ne ment que deux fois!*, un quiz avec des humoristes invités, et Laurent Paquin, un autre comique, animera le *talk-show* d'été de la SRC.

Un million pour le hockey

Plus d'un million de personnes se sont couchées tard mardi soir pour voir la fin cruelle du match entre les Bruins et le Canadien: 605 200 l'ont regardé à Radio-Canada et 509 000 à RDS, pour un total de 1 114 200 téléspectateurs. Repoussé à 23h05, *Le Téléjournal* a retenu étonnamment 620 000 personnes, le score le plus élevé depuis le retour de Bernard Derome. À 22h, 322 000 autres sont restés fidèles à Sophie Thibault, à TVA.

NICOLE

Suite de la B 1

Pendant que Yumi soupirait de bien-être dans son fauteuil, j'ai posé dix questions à Nicole Fyfe-Martel.

Pourquoi Hélène de Champlain?

■ Il y a quelques années, au restaurant Hélène de Champlain, j'ai lu un résumé de sa vie sur un napperon en papier. J'ai été choquée par le peu de place que Samuel de Champlain lui avait consenti. J'ai eu envie de lui inventer une vie bien à elle.

Y a-t-il un peu de vous dans cette histoire?

■ Oui, je me suis écrit une belle histoire. Une histoire inspirée par la vie d'Hélène de Champlain et par mes propres expériences.

Expliquez-vous.

■ Je suis l'aînée d'une famille de sept enfants. Sauf moi, bien sûr, tous des gars! J'ai passé mon enfance à entendre parler de moteurs, d'autos, de motos, de Formule 1. Je me suis mariée et j'ai eu... trois garçons! Et j'ai continué à entendre parler de moteurs, d'autos, de motos, de Formule 1. Alors, je me suis inventée une fille. Elle s'appelle Hélène de Champlain.

Roman d'amour ou roman historique?

■ L'originalité de mon œuvre réside dans le fait que je présente des données historiques concernant Champlain et l'exploration de la Nouvelle-France à travers les perceptions d'une jeune fille. J'ai essayé de mettre en évidence le quotidien des femmes de cette époque.

Vos sources d'information?

■ J'ai un neveu, Mathieu d'Avignon, qui a soutenu une thèse de maîtrise à l'Université Laval sur les échanges diplomatiques entre Champlain et les Amérindiens. Il a réuni une importante bibliographie qui m'a été très utile.

Quand écrivez-vous?

■ L'écriture, je vois ça comme une occupation à plein temps. Pour moi, c'est une troisième carrière. J'ai enseigné, j'ai élevé une famille, maintenant j'écris. Je travaille le plus assidûment possible. Tous les jours de 9 h à 16 h 30, sauf le vendredi après-midi.

Que faites-vous le vendredi après-midi?

■ Cher monsieur, je prépare la fin de semaine avec ma famille!

De quoi êtes-vous le plus fière, aujourd'hui?

■ Des commentaires que me font les lectrices. Elles se retrouvent dans mon histoire. La vie d'Hélène de Champlain n'est pas étrangère à la leur. La vie des femmes, vous savez, c'est sans frontière et c'est sans âge.

Qui sont vos modèles?

■ John Irving, Pat Conroy, Nicole de Buron, Peter Mayle, Mary Higgins Clark, Didier Van Cauwelaert. Trois romans historiques m'ont impressionnée: *Les Mémoires d'Adrien* de Marguerite Yourcenar, *L'Abyssin* de Jean-Christophe Rufin et *Le Chardon et le Tartan*, la grande saga de Diana Gabaldon.

Parmi tout ce beau monde, qui préférez-vous?

■ Diana Gabaldon. Son écriture est chargée de sensualité. Les lieux et les personnages en deviennent presque palpables. J'admire la rigueur et l'amplitude de ses recherches, la générosité et l'audace de son écriture... Je serais très fière si on relevait chez moi une infime similitude avec un des aspects de l'œuvre de Diana Gabaldon.

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
(1) (SRC)	6	L'union fait la force	La Soirée du hockey: Du FleetCenter de Boston, 5e match entre les Bruins et les Canadiens de Montréal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal
(1) (TVA)	7	Ultimatum	Dans ma caméra	Star Académie 2004	DEUX ESCROCS EN VACANCES (5) avec Sandra Bullock et Denis Leary	Le TVA réseau	Merci bonsoir	TVA Québec.com				
(2) (TQS)	13	Flash: M. Bergeron	Fun... A. Létourneau	Roue de fortune...	DIANA, LA VÉRITÉ INTERDITE (5) avec Paul McGann, Faye Dunaway et Brian Cox	Le Grand Journal	110%	Kama Sutra				
(15) (TQc)	8	Ramdam	Seconde chance: Drôle de famille	Grands documentaires: Qui est nous?	MON NOM EST JOE (4) avec Peter Mullan, Louise Goodhall et David McKay	Aventure et passion	Points chauds: Inde					
(18) (Canada Now)	12	Hockey Night: Du FleetCenter de Boston, 5e match entre les Bruins et les Canadiens de Montréal	Access Hollywood	eTalk Daily	Comedy Inc.	CSI: Crime Scene Investigation	CSI: Miami	The National	Hockey Night: Les Flammes de Calgary c. les Canucks à Vancouver			
(12) (CTV)	14	(18h) News	Entertainment Tonight	Friends	Survivor: All-Stars	The Apprentice	Stephen King's Kingdom Hospital	Primitime Thursday				
(20) (GLOBAL)	3	Global National	Will & Grace	Entertainment Tonight	Survivor: All-Stars	CSI: Crime Scene Investigation	Without a Trace	Steve Harvey's	Like Family	Jamie Kennedy Experiment		
(22) (ABC)	22	ABC News	Seinfeld	True Calling	Wondertails	The Apprentice (dernière)	Frontline: The Man Who Knew	Hidden Heroes	BBC News	Charlie Rose		
(3) (CBS)	21	(18h) News	CBS News	Entertainment Tonight	True Calling	Wondertails	Frontline: The Man Who Knew	Hidden Heroes	BBC News	Charlie Rose		
Fox	34	That '70s Show	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Frontline: The Man Who Knew	Hidden Heroes	BBC News	Charlie Rose			
(5) (NBC)	18	NBC Nightly News	NewsHour with Jim Lehrer	New York Learns: Parents Night	GR: Europe-États-Unis, coulisses d'une rupture	Le Téléjournal	Le Point	La part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		
(57) (PBS)	43	... Business Report	Le Monde	La part des choses	Fest. acadien: Bourdon Gauthier	Portraits: Handel	Justice américaine	NYPD Blue	Style et maisons	Marguerite Volant (9/11)	Le garage	
RDI	19	Capital-actions	Biographies: Serge Savard	LA ROUTE DU CAUCHEMAR (5) avec Mark-Paul Gosselaar et Talia Shire	Quand la vie est un combat	Décore ta vie	Métamorphose	Secrets intimes d'Hollywood	... la médecine	Petits miracles		
ARTV	31	Bêtes de scène	L'héritage	Daily Planet	Animal Planet Week	Ultimate: Thrill Rides	Escapes de rêve	Évasion quotidienne	Voyage pratique	Échappades		
Canal D	20	(18h) Pièces à conv.	Biographies: Serge Savard	LA ROUTE DU CAUCHEMAR (5) avec Mark-Paul Gosselaar et Talia Shire	Quand la vie est un combat	Décore ta vie	Métamorphose	Secrets intimes d'Hollywood	... la médecine	Petits miracles		
Canal Vie	35	Coup ponce Nicolas	LA ROUTE DU CAUCHEMAR (5) avec Mark-Paul Gosselaar et Talia Shire	Quand la vie est un combat	Décore ta vie	Métamorphose	Secrets intimes d'Hockey	... la médecine	Petits miracles			
Discovery	37	(18h) Ultimate	Daily Planet	Animal Planet Week	Plaisirs des îles franc.	Voies de l'aventure	Trouvailles et trésors	JAG	Génération 80: 1981 avec Martine St-Clair	Musicographie: Sammy Davis Jr.		
Évasion	23	(18h) Planet Food	Évasion quotidienne	Disney World	Plaisirs des îles franc.	Voies de l'aventure	Trouvailles et trésors	JAG	Génération 80: 1981 avec Martine St-Clair	Musicographie: Sammy Davis Jr.		
Historia	25	(18h) Les 2 font la loi	Les tournants de l'histoire	Salut les amoureux: La routine et l'amour	Musicographie: Sammy Davis Jr.	Popop Bruno	Benezra: M. Etheridge	Dollaraclip	Exposé... Britney Spears	Insomniacs...		
MusiMax	32	(18h) ...courir la ville?	Salut les amoureux: La routine et l'amour	Musicographie: Sammy Davis Jr.	Popop Bruno	Benezra: M. Etheridge	Dollaraclip	Exposé... Britney Spears	Insomniacs...			
Musique Plus	30	Top5 francophone	Infoplus	M. Net	Décompte quotidien	Artiste du mois: André Watts	Extase	Sports Disasters	Le printemps	Twilight Zone		
Séries +	24	(18h) Brigade mers	Le caméléon	Agents doubles	Spymaster: Spy Games	Extase	Sports Disasters	Le printemps	Twilight Zone			
TLC	39	(18h) Clean Sweep	In a Fix	Journal de France 2	L'ADIEU (5) avec Thomas Jouannet et Melanie Doutey	US Open Nine Ball						
TV5	15	(18h) On a tout essayé	Journal de France 2	L'ADIEU (5) avec Thomas Jouannet et Melanie Doutey	US Open Nine Ball							
Z	26	(18h) Au-delà du réel	Revanche des NerdZ	Pleins gaz	Mutant X							
RDS	33	Avant-match	Hockey: Du FleetCenter de Boston, 5e match entre les Bruins et les Canadiens de Montréal									
Sportsnet	38	Sportsnetnews	NBA Action	Showdown at the Sands/Poker								
TSN	28	Sportscentre	That's Hockey	Hockey: Les Predators de Nashville rencontrent les Red Wings à Detroit								
Télé-Mag	42	En piste	Spécial mag	Défi billard bac	Blizz-art	Loisirs chasse et pêche						
Vox	9	(18h) Droit de cité	Guide de survie	Faisons l'humour	Rendez-vous chasse-pêche	Droit de cité						
Télétoon	36	Sacré Andy	Yakity Yak	Ratz	PorCité	Les Simpson	Planète crue	Daria	Les Simpson	Les délinquants		
Vrak-TV	16	... de juchiers	Guenièvre...	Les Blobs	Butty contre les vampires	Vice versa	Dans une galaxie					



Le bédéciste Lax

Le Choucas est un bien curieux volatile qui, comme l'indique le titre du sixième tome de ses aventures réalisées par le bédéciste Lax, gagne à être connu. Soyez avertis cependant, d'autres animaux mal léchés, des escrocs de bas étage, des arnaqueurs de tous poils fréquentent son environnement. Tout de jaune et de noir vêtu, le Choucas s'est spontanément improvisé détective dès les premières pages du *Choucas rapplique*, volet initial de la série publiée chez Dupuis, et mène depuis des enquêtes où s'entremêlent les archétypes du polar et la réflexion sur certaines injustices sociales. À l'occasion de sa venue au Salon du livre de Québec, LE SOLEIL a voulu en savoir plus long sur ce drôle d'oiseau qui n'apporte pas forcément du malheur, mais aussi une bonne dose d'humour (noir) et plusieurs occasions de rire (jaune).

SALON DU LIVRE DE QUÉBEC

Humour noir et rire jaune avec Lax

ANTOINE TANGUAY
Collaboration spéciale

Avec son costard, celui qu'il avait « pour l'enterrement de sa mère », une chemise jaune, « manière de cacher l'austérité », et ses chaussettes rouges, le Choucas n'a rien d'un détective privé comme les autres. Gagé de romans policiers, et plus particulièrement de volumes de la célèbre Série Noire chez Gallimard, il a un jour été sauvagement licencié d'un emploi banal et a pris ensuite la décision de pratiquer le métier de limier, autrement plus risqué.

Or voilà, ses débuts sont modestes et quelque peu déroutants. On lui demande d'aller fouiner du côté d'une bande de fanatiques du Scrabble qui ne reculent devant rien, surtout pas le crime, pour être sacrés rois de ce jeu. Derrière la platitude du quotidien, une fois les premiers développements de l'enquête passés, on se rend vite compte que le Choucas se frotte à de véritables crimes qui risquent de lui faire perdre quelques plumes. *Le Choucas gagne à être connu*, la plus récente affaire du volatile, dans laquelle il quitte la France et s'envole pour le Québec à la recherche d'un fils décédé, ne fait pas exception à la règle.

« C'est vrai que ce sont des prétextes au départ assez futiles, mais, dans le dernier tome, il s'agit d'un problème

beaucoup plus sérieux. Même s'il s'agit d'une fiction, je touche à des problèmes réels. Avant tout, je réalise des albums d'atmosphères qui me permettent de donner des petits coups de patte à tout ce qui va mal dans notre société. Par définition, le polar met tout de même le doigt où ça fait mal », affirme Lax.

C'est dans le traitement humoristique des clichés du polar que Lax brille vraiment

Là où ça fait mal, dans *Le Choucas gagne à être connu*, c'est au sein d'une réserve indienne dont la population possède une particularité génétique qui attire la convoitise des compagnies pharmaceutiques. La table est mise pour les truands désireux d'exploiter ce qui apparaît comme une mine d'or. Comme l'a fait son créateur lors d'un précédent séjour en terre québécoise, le Choucas s'enfonce donc dans l'hostile forêt environnant le village de Kanewaki.

Par souci de réalisme, Lax, qui a l'habitude de réaliser beaucoup de croquis de repérage avant d'entamer la réalisation d'un album, a en outre dû affronter le problème du langage. N'en déplaise aux puristes, un effort d'adaptation a été réalisé pour plaire à tous les lec-

teurs de la série. Presque entièrement située dans un milieu rural, cette dernière aventure propose des personnages aux noms aussi truculents que Gus Chambrante ou Mascouche. Il aurait été en effet un peu déplacé d'« internationaliser » la langue de Molière : « J'ai voulu travailler le langage de manière à être compris par le public français. Si je travaillais avec le parler québécois d'aujourd'hui, j'aurais été obligé de multiplier les astérisques en bas de page. J'ai donc fait une mayonnaise à partir d'un ouvrage consacré aux termes québécois et d'un dictionnaire de vieux mots français qui peuvent être compris par tous. »

REPENSER LES CLICHÉS

Mais, au-delà des querelles chauvines entre cousins, le véritable enjeu de l'album se situe plutôt ailleurs. C'est dans le traitement humoristique des clichés du polar que Lax brille vraiment. Celui qui s'amuse à remplacer des dialogues par des pictogrammes et multiplie les élimés d'œil aux symboles connus de tous affirme être motivé par une volonté de repenser les codes classiques de la bande dessinée. Sur ce point, il est un des rares à afficher autant d'agilité et d'audace dans le domaine. Peu de bédécistes auraient osé cacher les parties intimes d'un Français en visite au Canada avec l'unifolié, quand on y pense!



« Dès le départ, j'ai eu envie de faire quelque chose d'un peu parodique, dérisoire ou décalé, c'est pourquoi la série a ce ton si particulier. J'ai d'abord voulu faire du polar en bédé parce que j'avais l'impression d'avoir un dessin qui pouvait convenir au genre. Ce qui m'intéresse avant tout, c'est l'image du polar. Le cinéma ou la bande dessinée peuvent très bien se mettre à son service. Mais je ne me voyais pas faire une énigme série qui se prenait trop au sérieux. »

Telle pourrait être la devise des aventures du Choucas, qui rappelle justement Lax, veut mettre le doigt sur des problèmes réels avec un brin d'humour caustique. Et tant pis si, au passage, quelques Québécois seront surpris de découvrir une intrigue aussi sordide-ment drôle que celle imaginée par le bédéciste. Une discussion à suivre! L'occasion est belle car le Choucas et son créateur gagnent à être connus jusqu'à dimanche au Salon du livre de Québec.

LAX, *Le Choucas gagne à être connu*, Dupuis, coll. Repérages, 15,95 \$



Incarnant aussi bien la profonde gravité d'un Schubert que la délicieuse ironie d'un Britten, se transformant en séducteur irrésistible le temps d'un extrait du « Don Giovanni » de Mozart (chanté en rappel), le baryton-basse Bryn Terfel, hier soir au Grand Théâtre, a décidément fait la conquête de son auditoire.

CRITIQUE

L'invitation au voyage de Bryn Terfel

RICHARD BOISVERT
RBoisvert@lesoleil.com

■ Bryn Terfel, c'est bien sûr ce timbre totalement contrôlé, capable des subtilités les plus exquises, et qu'on savoure comme tel. Mais c'est également ce comédien accompli, capable de vivre intensément son texte, d'en partager toute la beauté, l'intelligence et, assez souvent aussi, l'humour.

En outre, très peu de musiciens savent susciter la sympathie et l'attachement aussi vivement que l'a fait hier soir au Grand Théâtre, l'invité du Club musical. Il fallait le voir se battre avec les spectateurs pour tâcher qu'ils n'applaudissent pas avant la fin d'un groupe de chansons, il fallait le voir transformer cela en jeu, comme un enfant, en cherchant la complicité de chacun.

Le problème, voyez-vous, c'est que ses interprétations sont si solides et si emballantes qu'il est bien difficile de se retenir de toutes les saluer. En particulier les *Deux grenadiers* de Schumann et le *Trinklied* de Schubert, qui ouvraient chacune des parties du récital.

Mais Terfel n'est jamais plus beau que lorsqu'il réussit à s'effacer tout à fait pour laisser passer la musique, comme dans *Taubenpost* (*Le Pigeon voyageur*), toute douceur et sérénité, et plus encore dans la *Chanson de l'adieu* de Toschi. La scène et la salle alors n'existent plus, nous

sommes quelque part ailleurs, répondant à l'appel si invitant de la voix.

Et comme ce géant peut se faire touchant de simplicité lorsqu'il chante cette berceuse galloise arrangée par Britten (« Ta mère veille sur toi, dors doucement sur mon sein ») comme s'il tenait un petit dans ses bras. L'espace d'un instant, chacun des quelque 1600 spectateurs devient alors réellement cet enfant qui dort.

Terfel a trouvé en Malcolm Martineau plus qu'un complice, un véritable magicien du clavier, un artiste qui sait créer des plans sonores, avec Schubert notamment, sachant se faire peintre aussi bien qu'illustrateur, qu'on pense au petit ruisseau de *Liebesbotschaft* (*Message d'amour*) ou à la charette poussive de *Abschied* (*Adieu*).

CLUB MUSICAL DE QUÉBEC. Bryn Terfel, baryton-basse et Malcolm Martineau, pianiste. Schumann : *Die beiden Grenadiere*, op. 49 no 1; *Zwei Venezianische Lieder* (Leis « rudern hier », op. 25, no 17; *Wenn durch die Piazzetta*, op. 25, no 18); *Widmung*, op. 5, no 1; *Du bist wie eine Blume*, op. 25, no 24; *Mein Wagen rollt Langsam*, op. 142, no 4. Schubert : *Six lieder extraits de Schwanengesang*, D. 957 (*Liebesbotschaft*, *Ständchen*, *Der Doppelgänger*, *Das Fischermädchen*, *Abschied*, *Die Taubenpost*); *Trinklied*, D. 88; *Ständchen*, D. 889; *An Sylvia*, D. 891. QUILTER : *Three Shakespeare Songs*, op. 6 (*Come away, death*; *Oh mistress mine*; *Blow, blow, thou winter wind*). Britten : *Cinq chants populaires des Îles britanniques* (*The foggy, foggy Dew*; *The Sally Gardens*; *Little Welsh Home*; *Suo Gân*; *Wee Cooper O'Fife*). Tosti : *Sogno*; *Chanson de l'adieu*; *La serenata*. Hier soir à la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec.



Laissez-vous surprendre
par nos produits
« À Découvrir »

Une sélection unique d'œuvres musicales,
littéraires ou interactives choisies par
nos disquaires et nos libraires.

CD

QUADRO NUEVO
CANZONE DELLA STRADA

Puisant dans l'ancienne tradition de la canzone italienne et de la chanson napolitaine, Quadro Nuevo redonne vie à de vieux airs mélancoliques et joyeux. Avec un saxophone, une guitare, une contrebasse et un accordéon, le quatuor nous apporte une bouffée chaude de nostalgie où Fellini, le tango et la tarentelle s'entremêlent pour notre plus grand bonheur.

Gilles Boisclair, disquaire spécialisé, Berri



ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • St-Georges-de-Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières

Les folies du printemps

Volkswagen

au Mont-Sainte-Anne

Jusqu'au 25 avril 2004

17 et 18 avril

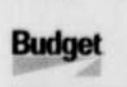
Confrontation 2004

- Compétition de slalom parallèle
- BANG BANG JARDIN à l'après-ski
- «Spas» extérieurs tout le «week-end»

Invitation à tous les moniteurs de l'est du pays.
Tout un party en perspective!

Skiez au Mont-Sainte-Anne

et obtenez 33% de rabais
pour une autre visite printanière



1 888 827-4579 • www.mont-sainte-anne.com

« Victoria » : l'ineffable espièglerie de Dulcinée Langfelder

JEAN ST-HILAIRE

JStHilaire@lesoleil.com

Que faire quand les années ont beaucoup passé et que ça ne tourne plus toujours rond ? On fait comme la *Victoria* de Dulcinée Langfelder, on confie sa mémoire récalcitrante à ses vieux réflexes espiègles, on reconquiert les verts prés rêveurs de son enfance et on s'amuse à éblouir de soleil la galerie pressée et anxieuse qui a décréé malgré elle que ce qui vous reste de vie sera un interminable jour de pluie...

Touillante et fascinante Dulcinée Langfelder. Il faut la voir soigner l'hôpital et ses clients futurs ou en exercice (ce bon public) dans le danse-théâtre qu'elle sert jusqu'à samedi, à la Bordée. Elle et sa *Victoria* ont déjà conquis le public de trois continents. Rien d'étonnant à ça, son spectacle provoque en vous de ces profonds sursauts d'émotion qui aident à vivre, et qui célèbrent la volonté de survie de nombre de malchanceux de la loterie de la maladie, en même temps que le dévouement de ceux qui ont mission d'en atténuer les effets.

Évidemment, on objectera que M^{me} Langfelder compose une patiente d'exception. C'est vrai que tout lui obéit sur scène : le clown, le mime, le chant, la gigue, les claquettes, le jeu comique, les ombres chinoises, l'illusion multimédia, la philosophie et quoi d'autre encore. Elle fait une moribonde pétante de santé, une lunatique qui a de l'esprit.

Victoria est une gymnaste du fauteuil roulant. Elle transcende l'appareil. Elle le quitte d'ail-



Dulcinée Langfelder dans « Victoria »

leurs à volonté, toujours pour prêter relief aux riches productions de son imagination et de ses réserves de nostalgie. Elle s'exécute sur une scène sans cesse reconfigurée par des rideaux séparateurs comme on en retrouve dans les hôpitaux, en interaction avec son aide-soignant, défendu avec tact par Éric Gingras.

Ces rideaux servent notamment à des effets d'illusion d'un réglage complexe. Ce sont des dialogues entre la vidéo et le jeu d'acteur, des dialogues d'un onirisme tourmenté ou fantaisiste. Car *Victoria* a des bas comme des hauts : des réflexes d'une ineffable drôlerie, mais aussi des cauchemars. En fait, plus de hauts que de bas car elle joue avec poésie et cocasserie avec les mots, et avec une désarmante familiarité avec les codes du public : « Qu'est-ce que vous chantez de bon ?... » est son leitmotiv.

Dulcinée Langfelder ne gomme pas l'implacable vérité des désertions de l'esprit, elle fait rire intelligemment de problèmes aussi délicats que l'incontinence. Son spectacle est humaniste, généreux. Il fait l'apologie de l'imagination et montre que tous les âges de la vie ont leur pouvoir.

CRITIQUE

Barbara retrouvée

Marie-Thérèse Fortin interprète fort bien le répertoire de la légendaire chanteuse

RÉGIS TREMBLAY

RTremblay@lesoleil.com

■ « Il faut être culotté pour chanter Barbara ! » Entendu quelques minutes avant que Marie-Thérèse Fortin n'entre sur la scène du Petit-Champlain, hier soir, pour son récital tout Barbara.

Comédienne de haut vol, Marie-Thérèse Fortin sait entrer dans la peau d'un personnage, mais elle connaît aussi les attentes du public. Il ne fallait pas décevoir ces amoureux de Barbara, ces fans qui connaissent chacun de ses charmes, qui partagent chacun de ses secrets.

Sans doute pour conjurer le sort, elle attaque fermement, pieds bien plantés aux planches, l'air conquérant : « *Et si le noir pour moi est couleur de lumière !* » (*L'Enfant laboureur*). Ne tablant pas exagérément sur la similitude de la voix, qui est tout de même un peu là, Marie-Thérèse Fortin impose plutôt son personnage.

Ainsi mise en situation par cette première chanson, elle ose entamer la suivante *a capella* : « *Elle est revenue, elle est là, la solitude...* » Une hésitation sur une note ou deux notes lui donne encore plus d'humanité.

Alternant méthodiquement douceur et emportement, espoir et désillusion, elle chante timidement « *J'ai le cœur égratigné et c'est le désespoir* », puis sans transition, elle joue avec une drôle d'assurance la fille perdue de désamour : « *J'ai tué l'amour parce que j'avais peur qu'il me tue à grands coups de bonheur...* »

Si la chanteuse est parfois presque trop en voix pour imiter Barbara, lui enlevant au passage quelques nuances, quelques intimes faiblesses, la comédienne sait superbement raconter une histoire pathétique, comme celle qui se déroule dans une salle des ventes, comme dans un théâtre (*Drouot*).

Constamment sur la brèche, se relevant de ses rares fausses notes sans perdre sa flamme, Marie-Thérèse Fortin « *galope, galope à la lune* », infaillible sur le texte. Une vraie performance !

Elle a de nombreux moments de grâce, par exemple quand elle lance avec une joie ingénue : « *Devant toi j'étais vraiment nue*. » L'instant d'après, elle manque d'une certaine vulnérabilité, quand elle crie *Le mal de vivre*. Peut-être est-elle trop jeune pour certaines répliques, trop solaire pour la sombre Barbara...



La comédienne Marie-Thérèse Fortin a même certains accents de la voix de Barbara.

Après l'entracte, Marie-Thérèse Fortin donne préséance à la comédie avec des chansons coquines, drôlement bien envoyées, tant et si bien que toute la salle s'esclaffe quand elle pousse un *Hop là !* en faisant des ronds de jambe, puis lorsqu'elle se moque des *Amis de Monsieur*. Et que dire de ces *Insomnies* racontées à toute allure ? Un véritable défi vocal relevé avec panache !

Soudain, les réflecteurs se voilent. Et c'est là que la comédienne devient enfin Barbara, oubliant la performance et acceptant la part d'ombre de la dame en noir : « *Si je venais vers toi, je viendrais sans bagages...* » L'identification est encore plus intense quand elle reprend *Il pleut sur Nantes*, cette chanson qui touche de près au secret de la femme : « *Il voulait avant de mourir se réchauffer à mon sourire... Je l'ai couché de sous les roses, je veux que tranquillement il repose, mon père, mon père...* »

Impeccable

Semler

Jolan

chaussure-conseil pour hommes, femmes et enfants

Place Laurier 651-7418 Place Fleur de Lys 525-6755

Que vous portiez des orthèses ou non, la collection **Semler** est conçue pour vous offrir un maximum de confort.

PROBLÈMES DE COUVERTURE?

REDONNEZ UNE AUTRE VIE À VOTRE COUVERTURE

« LA SEULE MEMBRANE LIQUIDE » (Disponible sur le marché) (Membrane polymérisée, élastomère, Topseal)

Facile à appliquer

LES ENDUITS NORD SUD

Renseignements: 623-6869 1 800 769-5172

www.topseal.ca

- Autocicatrisant
- S'applique à froid au rouleau ou au pinceau
- Couvre entre 100 et 150 pi² aux 18 litres
- Pénètre dans toutes les fissures et produit une membrane

Modèle Aero illustré 43 900\$ PDSF

Pour certains, c'est le ski extrême. Pour d'autres, le yoga. Prenez le volant d'une Saab 9-3 berline sport et découvrez jusqu'où l'accélération et le couple-moteur peuvent vous combler de bonheur. Pour un essai routier, composez le 1 888 888-SAAB ou visitez saabcanada.com.

La berline sport 9-3 2004 de Saab À partir de **34 900\$** PDSF

Louez pour **375\$** /mois pendant 48 mois

Saab **93** berline sport

un état d'esprit™

*Prix basé sur la location d'une Saab 9-3 berline sport Linear 2004 pendant 48 mois. Un comptant ou échange de 3 775 \$ est exigé. Un dépôt de sécurité (450 \$) peut être requis. Le taux de location de la 9-3 berline sport est de 2,9% par an. Le montant total de l'obligation est de 21 756 \$. Si vous désirez acheter votre véhicule Saab 2004 au terme du bail de location, le montant est de 15 862 \$, taxes en sus. Le PDSF est de 34 900 \$ pour la Saab 9-3 berline sport Linear 2004. Limite de kilométrage annuelle de 20 000 km, frais de 0,12 \$ par kilomètre excédentaire. Le transport (1 050 \$), la taxe d'accise (100 \$), la TPS, la TVQ, la préparation à la route, les taxes, l'enregistrement, les frais d'administration, l'immatriculation, les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (PPSA), les droits, le dépôt de sécurité (si requis), l'assurance, et l'équipement en option ne sont pas inclus. Les offres s'appliquent uniquement aux modèles 2004 neufs ou en démonstration de la 9-3 berline sport Linear qui ont été achetées ou louées provenant des stocks du détaillant. Les détaillants peuvent fixer leurs propres prix. Les offres s'appliquent uniquement aux clients admissibles au détail. Les offres sont d'une durée limitée et ne peuvent, dans certains cas, être combinées à d'autres offres. Pour plus d'information sur les conditions et détails de ces offres, visitez saabcanada.com ou composez le 1 888 888-SAAB.

Saturn Saab Isuzu Rive-Sud
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Saturn Saab Isuzu de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

« HOWIE LE ROOKIE »

Un enfer des plus divertissants

JEAN ST-HILAIRE
JStHilaire@lesoleil.com

Une Irlande étonnante se raconte au Périscope, une Érin plus verte par la truculence de la langue que par la patine de ses dures ruelles aux façades délavées. Le Théâtre de la Manufacture réussit parfaitement notre initiation à l'imaginaire provocant du jeune dramaturge Mark O'Rowe. Les oreilles trop délicates mises à part, on voit mal qui pourrait résister à la tension taraudante et divertissante d'*Howie le Rookie*.

L'action se passe dans le North Side pauvre de Dublin, mais c'est un détail vite oublié tant la traduction-adaptation d'Olivier Choinière a tôt fait de nous convaincre de notre parenté socio-culturelle avec l'univers d'Howie Lee et de son homonyme Rookie Lee. L'appropriation est totale et les interprètes Claude Despins et Maxime Denommée traversent en équilibristes virtuoses ce parcours serré d'images et de sonorités bousculantes. Ils doivent un merci au metteur en scène Fernand Rainville. Avec le concours avéré d'André Rioux (lumières) et de Larsen Lupin (musique), Rainville a expertement mis au point le moteur tragique qui vrombit de plus en plus fort sous le flot de paroles cocasses de nos deux gaillards.

En regard de la forme, l'intérêt d'*Howie le Rookie* réside dans l'habile juxtaposition des deux monologues qui la composent. En simplifiant, disons que dans le premier, Howie Lee raconte comment une histoire de matelas contaminé l'a amené à tabasser Rookie Lee, et il sort après avoir exposé les conséquences tragiques (pour un tiers) de son raid punitif. Dans le second, un Rookie Lee tuméfié et frappé de gale nous fait part d'un renversement surprenant. Il évoque sa défense héroïque par Howie après qu'un truand l'eut rançonné pour avoir soi-disant piétiné à mort ses deux bêtes thaïlandaises, des poissons de combat.

D'une écriture urgente et haletante faite de fragments

auxquels l'excitation et l'art consommé du conteur O'Rowe confèrent un sens immédiat, *Howie le Rookie* est un texte urbain, hurlant et cruel sur une frange pauvre en mal de tendresse et d'espoir. Ses références à l'imagerie religieuse ne sont jamais soulignées en gras, mais elles sont nombreuses et on peut voir en la pièce une passion profane. Howie ne se fait-il pas le sauveur du Rookie en rachat d'une faute dont on ne saurait humainement le tenir coupable?

Rainville fait témoigner les protagonistes dans un bâtiment désaffecté. Des morceaux et poutrelles d'acier jonchent le plancher de cette planque décrépite où nos héros vont lécher leurs plaies. La gestuelle trahit la condition sanitaire du Rookie, mais surtout, rend compte d'une agitation grandissante chez l'un et l'autre personnage.

Claude Despins est magnifique en Howie. Avec lui, une faune vivante et colorée naît sous nos yeux et son personnage, dissimulateur, se révèle un fin « trompe-la-mort ». Le rôle du Rookie a valu le Masque de l'interprétation masculine 2002 à Maxime Denommée. On comprend vite pourquoi. Aussi expressif dans le maintien et le geste que l'intonation, il sait, à travers le babil narquois de cet aimable tombeur de femmes, faire affleurer la vulnérabilité de Rookie, un piètre atout dans les venelles dangereuses arpentées par la pièce. Il sait réfléchir ça, et un je-ne-sais-quoi qui ressemble à la culpabilité du survivant.

Une grande interprétation qu'il faut courir entendre pour ce qu'elle est et pour ce qui l'entoure. Comme dirait le jeune James Joyce, on est en enfer dans *Howie le Rookie*, mais la compagnie, théâtralement parlant, est très agréable. La fable est actuelle, mais on a là une illustration de la grande tradition de conteurs irlandais.

HOWIE LE ROOKIE, texte de Mark O'Rowe. Traduction d'Olivier Choinière, mise en scène de Fernand Rainville. Avec Maxime Denommée et Claude Despins. Décor de Patricia Ruel, costumes de Maryse Bienvenu, éclairages



Le rôle du Rookie a valu le Masque de l'interprétation masculine 2002 à Maxime Denommée.

d'André Rioux, musique originale de Larsen Lupin, assistance à la mise en scène de Jean Gaudreau et Robert Vézina et régie de Jean Gaudreau. Une production du Théâtre de la Manufacture vue mardi, au Périscope. À l'affiche jusqu'à samedi. Réservations au 529-2183.

Plans de location et de financement de Toyota Services Financiers. Approbation de crédit requise. *La location est basée sur une location-bail de 48 mois et un taux de location de 3,8 % pour une Corolla CE 2004 (modèle BR32EM-A avec boîte manuelle), avec acompte de 1 759 \$. Premier paiement de 189 \$ et dépôt de garantie de 0 \$ exigés au moment de la livraison. Coût total de la location de 10 831 \$. Prix de l'option d'achat de 7 242,70 \$ basé sur un maximum de 96 000 km. Des frais de 0,07 \$ s'appliquent pour chaque kilomètre supplémentaire. En fonction du prix d'achat de 15 402 \$. Le prix d'achat indiqué dans cette annonce est en vigueur en avril 2004 et a été établi par les concessionnaires Accès Toyota participants du marché de Québec. La location comprend un maximum de 1 010 \$ pour frais de transport et de préparation, immatriculation, enregistrement (y compris RDPRM), assurance et taxes applicables en sus. **Exemple de financement : 20 000 \$ à 3,8 % par an équivaut à 588,70 \$ par mois pendant 36 mois. Frais d'emprunt de 1 193,20 \$ pour un total de 21 193,20 \$. Immatriculation, frais de transport et de préparation, enregistrement (y compris RDPRM), assurance et taxes en sus. Offres valables sur une Corolla 2004 achetée ou louée avant le 30 avril 2004. Certaines conditions s'appliquent. 1Basé sur les statistiques d'enregistrement des véhicules neufs de R.L. Polk Canada, Inc. en fin d'année civile 2003. Tous droits réservés. Un concessionnaire Toyota est libre d'établir ses propres prix de détail et ne subira aucune réclamation s'il choisit de vendre à un prix inférieur à ceux indiqués dans cette annonce. Voyez votre concessionnaire Accès Toyota participant pour plus de détails ou visitez www.acces.toyota.ca ou composez le 1 888 TOYOTA-8.



49 318 Canadiens ne peuvent se tromper.

L'an passé, 49 318 Canadiens ont fièrement pris le volant d'une Corolla toute neuve. Résultat : la Corolla est la berline la plus vendue au pays*. Avec les caractéristiques suivantes en équipement de série, c'est facile de comprendre pourquoi :

- Moteur de 1,8 litre, distribution à calage variable intelligent
- Faible consommation d'essence ville/route L/100 km : 7,1/5,3
- Véhicule à émissions ultra faibles
- Banquette arrière divisée 60/40 à dossiers rabattables
- Radio AM-FM CD
- Rétroviseurs à télécommande assistée
- Indicateur de température extérieure
- Qualité légendaire Toyota

Visitez votre concessionnaire Accès aujourd'hui. Ou visitez notre site www.acces.toyota.ca ou composez le 1 888 TOYOTA-8.

JOURS
ÉTIQUETTES
ROUGES

Corolla CE
2004

Location à
189 \$*
par mois

avec dépôt de garantie de 0 \$
Ou financement à
3,8 %
jusqu'à 36 mois**



TOYOTA
un coup de cœur sans fin

AGENDA

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul, (2) passable, (3) bon, (4) très bon, (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). Dans une **galaxie près de chez vous** (3) 12h45, 13h15, 15h15, 15h45, 18h45, 19h15, 21h30 (G). **La peau blanche** (3) 12h40, 14h55, 17h05, 19h25, 21h35 (13 ans). **La fille d'à côté** (1) 13h, 15h30, 19h20, 21h45 (13 ans). **Le retour du nouveau voisin** (1) 12h30, 14h50, 17h10, 19h30, 21h50 (G). **Ella l'ensorcelée** (2) 14h40, 16h55, 19h10, 21h25 (G). **Alamo** (1) v.f. 12h55, 16h, 19h, 21h55 (G). **Scooby-Doo 2: monstres en liberté** (2) v.f. 13h30, 15h55, 18h55 (G). **Le voleur de vies** (2) 21h05 (13 ans). **Le papillon bleu** (2 1/2) 12h30 (G). **Mystic River** (5) v.f. 20h55 (13 ans). **L'aube des morts** (3 1/2) 13h25, 15h40, 18h35 (13 ans). **Tais-toi!** (3) 13h40, 16h15, 18h20, 20h30 (G). **Le dernier tunnel** (2) 13h35, 16h10, 18h50, 21h20 (13 ans). **Fenêtre secrète** (3) 21h (13 ans). **La Passion du Christ** (2) v.o. en latin et araméen, s.-t. f. 13h05, 15h50, 18h30, 21h15 (16 ans). **Le prince et moi** (3) 13h20, 16h05, 18h40, 21h10 (G). **Helboy** (3 1/2) v.f. 12h35, 15h20, 19h05, 22h (13 ans). **La ferme de la prairie** (2) 12h50, 14h45, 16h45, 19h (G). **Justice sauvage** (1) 13h10, 15h25, 17h25, 20h50 (13 ans). **Les tueurs de dames** (2 1/2) 12h20 (G). Tarifs: régulier: 10,50\$, enfants et âge d'or: 6,25\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,25\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,25\$. Mardis et mercredis: 7,25\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). Dans une **galaxie près de chez vous** (3) 19h, 21h25 (G). **La peau blanche** (3) 19h05, 21h05 (13 ans). **Justice sauvage** (1) 19h10, 21h40 (13 ans). **Helboy** (3 1/2) v.f. 18h40, 21h15 (13 ans). **Alamo** (1) v.f. 18h45, 21h20 (G). **La fille d'à côté** (1) 18h50, 21h10 (13 ans). **Le retour du nouveau voisin** (1) 19h20, 21h30 (G). **Ella l'ensorcelée** (2) 19h25, 21h35 (G). Tarifs: régulier: 6,99\$, 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). Dans une **galaxie près de chez vous** (3) 12h40, 13h10, 15h10, 15h40, 18h40, 19h05, 21h10, 21h35 (G). **La peau blanche** (3) 12h45, 14h55, 17h05, 19h20, 21h30 (13 ans). **The Girl Next Door** (1) v.o.a. 13h25, 15h55, 19h10, 21h50 (13 ans). **Ella Enchanted** (2) v.o.a. 12h35, 15h, 17h15, 19h35, 22h05 (G). **Le retour du nouveau voisin** (1) 12h30, 14h50, 17h10, 19h30, 21h55 (G). **La ferme de la prairie** (2) 12h30, 14h30, 16h20, 19h (G). **Helboy** (3 1/2) v.o.a. 12h55, 15h50, 21h50 (13 ans). **Scooby-Doo 2: Monstres Unleashed** (2) v.o.a. 13h20 (G). **Le voleur de vies** (2) 13h15, 15h45, 19h15 (13 ans). **L'aube des morts** (3 1/2) 21h40 (13 ans). **Du soleil plein la tête** (3 1/2) 12h50, 15h30, 18h45, 21h15 (G). **Fenêtre secrète** (3) 18h10, 21h05 (13 ans). **La Passion du Christ** (2) v.o. en latin et araméen, s.-t. f. 13h05, 16h, 18h50, 21h45 (16 ans). **Le papillon bleu** (2 1/2) 13h, 15h25 (G). **La grande séduction** (4) 13h30, (G). **L'effet papillon** (4) 15h35, 19h25, 22h (13 ans). **Mystic River** (5) v.f. 21h25 (13 ans). **Le Seigneur des anneaux: Le retour du roi** (4) 20h35 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$.

CARTIER (522-1011). **Arbres** (4) 10h, 13h20, 16h45, 18h (G). **Gaz Bar Blues** (4) 11h10, 14h30, 19h15 (G). **Exit Jean Lecloup: La mygale jaune** (3) 21h30 (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end): 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP). Au **voir, Lénine!** (4) v.o. all., s.-t. f. 16h10, 18h40 (G). Dans une **galaxie près de chez vous** (3) 13h30, 15h30, 17h35, 19h45, 21h50 (G). **Dogville** (4) 12h, 15h20, 20h35 (13 ans). **La jeune fille à la perle** (4) 12h40, 14h45, 19h25, 21h40 (G). **Maison de sable et de brume** (4) 17h (13 ans). **Osama** (4) v.o. pashto, s.-t. f. 12h10, 14h, 15h40, 17h25, 19h15, 21h10 (G). **La peau blanche** (3) 12h20, 16h, 19h35, 21h30 (13 ans). **Tais-toi!** (3) 12h30, 14h20, 18h50, 21h20 (G). **Les triplettes de Belleville** (3) 11h50, 14h10, 17h45 (G). Tarifs: 7,50\$, ven. au dim. après 18h, 8,75\$, sam/dim. avant 18h, 7,75\$. Mar./merc. 6\$, 50 à 64 ans: 6,75\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Étudiants: 6,50\$.

DES CHUTES (831-2660). Dans une **galaxie près de chez vous** (3) 13h, 19h, 21h30 (G). **Helboy** (3 1/2) v.f. 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). **Le prince et moi** (3) 13h, 19h, 21h30 (G). **Scooby-Doo 2: monstres en liberté** (2) 13h, 19h (G). **Justice sauvage** (1) 21h30 (13 ans). **La fille d'à côté** (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Ella l'ensorcelée** (2) 13h, 19h, 21h30 (G). **Alamo** (1) v.f. 13h, 19h30 (G). **La fille du New Jersey** (2 1/2) 13h, 19h (G). **Le dernier tunnel** (2) 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven/sam/dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et - et 65 ans et +: 5\$. Ven/sam/dim. (jour): 7\$, 12 ans et - et 65 ans et +: 5\$. Mar/mer: 7\$, 12 ans et - et 65 ans et +: 5\$. Lun/jeu: 5\$, 12 ans et - et 65 ans et +: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Ella l'ensorcelée** (2) 14h45, 17h, 19h25, 21h45 (G). **Le papillon bleu** (2 1/2) 12h20 (G). **La fille d'à côté** (1) 13h, 15h25, 19h15, 21h40 (13 ans). **Alamo** (1) v.f. 12h55, 15h55, 19h10, 22h (G). **Le retour du nouveau voisin** (1) 12h45, 15h, 17h15, 19h45, 22h05 (G). **Helboy** (3 1/2) v.f. 13h10, 16h, 19h20, 22h10 (13 ans). **La ferme de la prairie** (2) 12h35, 14h20, 16h10, 19h (G). **Les tueurs de dames** (2 1/2) 21h (G). **La fille du New Jersey** (2 1/2) 12h50 (G). **L'aube des morts** (3 1/2) 15h05, 17h20, 19h40, 22h (13 ans). **Le prince et moi** (3) 12h40, 15h10, 19h05, 21h30 (G). **Le voleur de vies** (2) 12h25, 14h50, 17h10, 19h35, 21h50 (13 ans). **Justice sauvage** (1) 12h30, 14h30, 16h30, 18h50, 21h05 (13 ans). **Scooby-Doo 2: monstres en liberté** (2) 12h15, 14h25, 16h45, 18h55, 21h10 (G). **Le dernier tunnel** (2) 13h15, 15h45, 19h30, 21h55 (13 ans).

LIDO (837-0234). Dans une **galaxie près de chez vous** (3) 13h, 19h, 21h30 (G). **Le prince et moi** (3) 13h, 19h, 21h30 (G). **Scooby-Doo 2: monstres en liberté** (2) 19h (G). **Justice sauvage** (1) 13h, 21h30 (13 ans). **La fille du New Jersey** (2 1/2) 13h, 19h (G). **Le voleur de vies** (2) 21h30 (13 ans). **Le retour du nouveau voisin** (1) 13h, 19h, 21h30 (G). **La fille d'à côté** (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Helboy** (3 1/2) v.f. 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). **Tais-toi!** (3) 13h, 19h (G). **Le dernier tunnel** (2) 21h30 (13 ans). **Alamo** (1) v.f. 13h, 19h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255). **Helboy** (3 1/2) v.f. 12h10, 13h, 14h55, 15h45, 19h, 19h25, 21h50, 22h15 (13 ans). **Ella l'ensorcelée** (2) 12h15, 14h45, 17h05, 19h30, 21h55 (G). **La fille d'à côté** (1) 12h45, 15h15, 19h15, 21h50 (13 ans). **Alamo** (1) v.f. 12h, 15h, 19h, 21h55 (13 ans). **Le prince et moi** (3) 13h15, 16h10, 19h35, 22h (G). **L'espérance** (2 1/2) 13h30, 16h05, 19h10, 22h05 (G). **Scooby-Doo 2: monstres en liberté** (2) 12h45, 15h20, 17h35, 19h50 (G). **Taking Lives** (2) 22h15 (13 ans). **Walking Tall** (1) v.o.a. 13h10, 15h15, 17h20, 19h40, 22h (13 ans). **Hidalgo** (2 1/2) v.f. 12h55, 18h50 (G). **Justice sauvage** (1) 12h05, 14h25, 16h50, 19h10, 21h45 (13 ans). **La fille du New Jersey** (2 1/2) 12h15 (G). **Le dernier tunnel** (2) 12h20, 14h50, 17h15, 19h45, 22h20



L'Ensemble vocal André Martin présente son concert de Pâques à la Basilique Notre-Dame de Québec, le samedi 17 avril à 20h. Au programme: Schubert, Mozart et Bach. Billets réseau Billetech: 643-8131. Info et rés.: 688-8395

(13 ans). **Les 50 premiers rendez-vous** (3) 14h40, 22h05 (G). **Les tueurs de dames** (2 1/2) 12h25, 14h50, 17h15, 19h45, 22h10 (G). **Tais-toi!** (3) 12h40, 14h45, 16h55, 19h15, 21h35 (G). **The Alamo** (1) v.o.a. 12h30, 15h30, 19h30, 22h25 (G). **The Ladykillers** (2 1/2) v.o.a. 15h50, 21h45 (G). **The Prince and Me** (3) v.o.a. 12h30, 15h, 18h55, 21h30 (G). **The Whole Ten Yards** (1) v.o.a. 12h05, 14h25, 17h10, 19h35, 22h10 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). Dans une **galaxie près de chez vous** (3) 19h30 (G). **Le voleur de vies** (2) 19h30 (13 ans). Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. À 18h45 à la salle Gérard-Martin: **Retour vers le futur III**. Gratuit.

CINÉ-RENCONTRE DE LA SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ETHNOLOGIE. 1701 - La Grande Paix de Montréal de Michel Noël et Karl Parent. Canada, 2002. 52 min. À 19h30 au Musée de la Civilisation. Entrée: 3\$, étudiants et membres du Musée: 1\$, membres de la SQE: gratuit.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

MARIE-THÉRÈSE FORTIN CHANTE BARBARA. À 20h à la Maison de la chanson. Rés.: 692-2631 ou Billetech.

NATALIE CHOQUETTE avec le magicien Daniel Coutu. À 20h au Grand Théâtre. Rés.: 643-8131.

MICHEL PAGLIARO. À 20h au Cabaret du Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1-800-261-9903 ou Réseau Billetech.

ROD PIAZZA. À 20h30 à L'Autre caserne, 325, 5e rue, Québec. Rés.: 780-8790.

ARIANE MOFFATT. À 20h à la Salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

Préliminaires du concours Envol et Macadam. À 20h au Kashmir, 1018, rue Saint-Jean.
Vincent Gagnon, pianiste. À 19h, au Largo Resto-Club, 643, Saint-Joseph Est. Rés.: 529-3111.
Quartette Michel Chartier. À 21h30 au bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

THÉÂTRE

LES FELUETTES OU LA RÉPÉTITION D'UN DRAME ROMANTIQUE de Michel Marc Bouchard. Mise en scène: Jean-Philippe Joubert. Par la troupe de théâtre Les Treize de l'Université Laval. À 20h au Théâtre de la Cité universitaire, pav. Palasis-Prince, U. Laval. Entrée: 12\$ (prévente: 10\$, au Bureau des activités socioculturelles, local 2344, pavillon A-Desjardins, et sur Billetech).

LES GROS BECS: CONTES DU TEMPS QUI PASSE. Texte et mise en scène: Gérard Bibeau. Par le Théâtre De Sable. Pour les 4 à 11 ans. Matinées scolaires à 9h30 et 13h30 jusqu'au 30 avril; grand public à 15h les 17, 18 et 25 avril. Au Théâtre de la rue Saint-Jean, 1143, rue Saint-Jean. Entrée: 14\$, enfants: 11\$. Rés.: 522-7880.

AUX PORTES DU ROYAUME. Texte de Knut Hamsun. Mise en scène de Claude Poissant. À 20h au Théâtre du Trident, salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre. Entrée 31,50\$, aînés: 26\$, étudiants: 21\$. Rés.: 643-8131.

VICTORIA de Charles Fariola. Production de Dulcinée Langfelder & Cie. Interprètes: Dulcinée Langfelder et Eric Gintras. À 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Rés.: Billetterie: 694-9631 et Billetech.

IMPROVORE, huit joueurs s'affrontent dans différents scénarios. À 20h au centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Vanier. Entrée: 3\$. Rés.: 686-5032.

HASARDS ET COINCIDENCES (collage de courtes pièces comiques). Par la Compagnie des Jeunes Retraités. À 20h à l'École La Fourmière, 5125, 2^e Avenue Ouest, entrée 52^e Rue. Entrée: 10\$. Rés.: 666-1753.

LE BANC de Marie Laberge. Production Option-théâtre du club La belle époque. À 20h au centre Michel Labadie, 3705, ave. Chauveau. Entrée: 10\$/adulte. Info: 847-5000 ou à la billetterie: 847-9250 (Gisèle).

VERNISSAGE

THÉÂTRE PÉRISCOPE, 2, rue Crémazie Est. À 17h: «Couilluses de la peinture» par Isabelle Dubois, Jean-François Leboeuf et François Simard. Cette exposition, présentée par l'équipe de l'Oeil de poisson, se poursuit jusqu'au 6 mai.

CONFÉRENCES

LA MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT, 2120, rue Boivin, bureau 200, Sainte-Foy. À 19h: «Les blessures morales, comment s'en sortir?» par Pierre Lefebvre. Information et inscription: 681-0141.

«L'OUEST AMÉRICAIN À PETIT BUDGET» par Jacques Morin. **«SENSIBILISATION À LA GRAPHOLOGIE»** par Graciella Pettinati, graphologue professionnelle. À 19h au Campus Notre-Dame-de-Foy, Pavillon de la-Salle. Entrée: 20\$. Rés.: 872-8242, poste 112.

LES ATELIERS DU MAT. «Quelle famille! ou la psychogénéalogie appliquée à notre histoire familiale» par Claude Lebasnier, psychogénéalogiste. À 18h, à La Giroflée, 3320, chemin Ste-Foy (coin Duplessis). Entrée: 10\$. Info: 843-3703 ou 670-4996.

L'ÉCOLE DE CROISSANCE RÉJEAN DÉZIEL, 1500, boul. Wilfrid-Hamel. À 19h30: «Les croyances et superstitions» par Réjean Déziel. Entrée: 12\$. Info: 681-6220.

LE CLUB D'ORNITHOLOGIE DE QUÉBEC. Thème: «les oiseaux des îles». À 19h au Domaine Maizerets. Coût: 4\$ (3\$ membres SCIM).

RÉUNIONS

CENTRE FEMMES L'ANCRAGE, 4535, boul. de la Rivière-Sud, Lévis. Café-rencontre à 13h30: «Femmes et sécurité de la vieillesse» avec Lise Gagnon du programme de la sécurité du revenu du gouvernement fédéral. Gratuit. Info: 838-3733.

LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1^{re} Avenue. Session de groupe «Relation d'aide» à 19h les jeudis du 15 avril au 13 mai. Inscription: 5\$. Information: 529-0263.

ORGANISATION QUÉBÉCOISE DES PERSONNES ATTEINTES DE CANCER, 956, 1^{re} Avenue, Québec. À 13h30: atelier Relaxation avec Camyl Bouli. Inscription obligatoire: 529-1425 entre 9h et 17h.

ALLAITEMENT QUÉBEC. Réunion d'information prénatale et postnatale. À 13h au CLSC Chutes-Chaudière-Desjardins, 15, rue de l'Arsenal, local 401. Gratuit. Info: 623-0971.

CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE. Café-rencontre de 13h30 à 16h. Thème: «L'heure juste sur les politiques du gouvernement Charest». Au 380, St-Vallier Ouest. Entrée libre. Info: 648-9092.

ASSOCIATION DES RETRAITÉS ACTIFS DE QUÉBEC. Rencontre pour les 50 ans et plus. À 19h30, au centre communautaire Lebourgneuf, 1650, boul. de la Morille. Coût: 5\$. Info: 672-9125.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les jeudis à 19h30 au sous-sol de l'église de Pintendre (Rive-Sud); et à 19h30 au Centre des loisirs Montcalm, 265, René-Lévesque. Inf.: 871-0131.

PARLEZ-EN... Rencontres-discussion sur le suicide tous les jeudis à 19h30 au 815, avenue Joffre, Québec. Gratuit. Info: 527-1215 ou 254-5747.

ALCOOLIKES ANONYMES. Groupe Oui, j'arrête, à 20h au centre Marchand, 2740, 2^e Avenue. Info: 529-0015.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES. Les jeudis à 19h30 à la Fraternité St-Alphonse, 1012, boul. Sainte-Anne.

ÉMOTIFS ANONYMES. Les jeudis à 19h45: groupe La source. Église St-Louis-de-France, 1576, route de l'Église, Sainte-Foy. Info: 647-7147.

SEXOLIKES ANONYMES. Les jeudis à 19h30. Info: 802-6976.

PHOBIES-ZÉRO. Groupe de soutien et d'entraide pour personnes (jeunes ou adultes) souffrant de troubles anxieux. À 19h30 les jeudis à l'église St-Denis, 1100, route de l'Église, Sainte-Foy. Info: 832-5651.

TOASTMASTERS CHARLESBOURG. Dîner les vendredis matins au 709 boul. Charest Ouest, Québec. Informations: 657-3810.

À SURVEILLER

LE DÉFI DES JUMEAUX: RECONNAÎTRE QU'ILS SONT UNIQUES par Sabrina Demers, finissante en techniques d'éducation spécialisée et jumelle. Conférence axée sur les moyens pour faciliter le développement de l'identité chez les enfants jumeaux. Le 20 avril à 20h au Cégep Sainte-Foy, local A-227. Invitation spéciale aux jumeaux ou aux parents de jumeaux. Info et rés.: 831-0491.

DÉFILÉ DE MODE MASCULINE des finissantes en Design de mode du Campus Notre-Dame-de-Foy. De 19 à 19h30, dans le Mail central de Place Laurier. Aussi les 7 et 8 mai, Salon de la mode au Campus Notre-Dame-de-Foy. Info: 872-8242 poste 132.

d'activités

Activités sociales

Samedis dansants pour fervents
Membres ou autres, 20h à 1h 6\$, 17 et 24 avril. Salle communautaire:
195, de la Rivière, Loretteville. Cours en groupe et sur mesure. Loreyne et Yvon, 523-7251.
En région : 418-439-1818.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique chaque jeudi, communiquez avec le Télémartketing au 686-3377 ou 1 800 318-3378, télécopieur: 686-3370 ou triskell@lesoleil.com

Les valets en sont fous !

LEXUS RX 330

49 900 \$ À PARTIR DE

679 \$ PAR MOIS

LEXUS ES 330 SPORTDESIGN

43 800 \$ À PARTIR DE

499 \$ PAR MOIS

Il porte la performance, le luxe et la sécurité à un niveau jamais atteint. Exploitant le style, le raffinement et le confort, le RX 330, plus spacieux, plus silencieux bien que plus puissant, réunit une panoplie impressionnante de caractéristiques à la fine pointe de la technologie.

Des lignes épurées qui embrasent l'imaginaire au premier regard. Un intérieur spacieux qui flatte tous les sens. Un V6 de 3,3 litres contrôlé électroniquement qui vous assure une performance optimale.

120, rue Marais, Québec

683-6565

Boulevard

LEXUS TOYOTA

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

* Comparatifs ou échanges équivaleants. RX330 • 4326\$. ES330 • 7630\$. Location pour 48 mois. Transport et préparation inclus. Taxes en sus de tous les montants mentionnés. Offre pour un temps limité et sujette à l'approbation du crédit. Photos non contractuelles. Tous les détails sur place.

Venez les rencontrer

au grand Le Soleil du Salon International du livre de Québec !

Rencontrez André-Philippe Côté et profitez du moment pour vous procurer les éditions 2000 à 2003 de son livre «De tous les Côté»

vendredi 16 avril de 19h à 20h30
samedi 17 avril de 10h30 à midi
dimanche 18 avril de 10h30 à midi et de 14 h à 16h

Didier Fessou, chroniqueur littéraire, vous parlera de ses coups de cœur!

jeudi 15 avril de 19h à 20h30
samedi 17 avril de 14h à 15h30

Venez discuter avec Michel Vastel, chroniqueur politique

samedi 17 avril de 16h30 à 17h30

LE SOLEIL

1036021

DIVERTISSEMENTS

Pour le meilleur et pour le pire



Peanuts



Les Grizzis



Dilbert



Ben



Garfield



Hagar l'horrible



Blondinette



Les Jungleries



HOROSCOPE

Le Jeudi 15 avril 2004

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Un voyage ou un changement temporaire de résidence vous semble destiné aujourd'hui. Au travail, vous vous demanderez si un changement d'employeur ne serait pas utile pour développer votre potentiel à son meilleur. Au plan sentimental, vous serez en conflit avec une personne qui vous aime ou avec qui vous partagez de bonnes vibrations.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Quelle magnifique conjugaison astrale ! L'amour est propice et vous serez sollicité de toutes parts. Eros vous tire des flèches de tous les côtés. Ouvrez votre cœur et vous sentirez une grande plénitude vous envahir. Sachez cependant qu'une trop grande ivresse amène inévitablement des lendemains qui déchantent.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Votre vie sur le plan amical sera caractérisée par de la gaieté un peu trop expansive et des familiarités excessives. Si des disputes éclatent, ne les laissez pas s'envenimer. Au travail, on parlera franc, crûment, carrément, on lâchera le morceau, on dira son fait, on ne mâchera pas ses mots ; ne vous énervez pas, toutes les difficultés s'arrangeront.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Les paradoxes ne vous ont jamais effrayé, cependant tout votre entourage jugera rebutant vos attitudes contradictoires et provocantes. En revanche, de telles poussées d'énergie sont propices à la réalisation heureuse de certaines initiatives. Vous ressentirez une amélioration générale de votre état de santé si vous vous accordez un peu plus de sommeil.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Le temps est propice à votre épanouissement

affectif et mental. Le vent frais de la saison ravive les corps et les esprits et vous serez positivement influencé par ce climat tonique. Pensez à rétablir l'ordre dans votre demeure avant d'y introduire des éléments nouveaux. Votre bonté notoire vous nuira cette semaine en affaires. Tâchez de mieux faire la prochaine fois. Sachez donner sans vous faire abuser. Risque d'infection aux oreilles.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Votre vie familiale sera profondément perturbée par une nouvelle saisissante. Vous devrez déployer des trésors de finesse pour éviter la catastrophe. Votre vive intelligence saura heureusement vous guider vers le plus habile dénouement. Vous résoudrez de nombreux problèmes au travail. Vous pouvez espérer gros de certains investissements récents.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

La conjonction astrale favorise l'avancement en matière de travail. Si vous êtes en congé, vous aurez l'occasion de vous distinguer lors d'un échange de vues. Mais un incident fortuit viendra mettre fin prématurément à une partie et vous devrez remettre au lendemain la discussion. Vous vous sentez en meilleure forme physique

aujourd'hui et au plan sentimental, vous répondez rapidement aux attentes de votre partenaire.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Si vous ne vous êtes pas fixé de buts précis aujourd'hui, vous risquez d'être déçu par le courant de la vie. Vous vous sentirez aigri et maussade. Ne comptez surtout pas sur les autres pour vous conseiller. Il serait plus indiqué d'aller pratiquer un sport de plein air afin de vous détendre.

Sagittaire : du 23 novembre au 21 décembre

Au travail, vous déborderez d'enthousiasme et vous vous sentirez emporté par une force venant d'ailleurs. L'inspiration sera débordante et le temps est idéal pour les gens qui œuvrent dans les arts et des domaines connexes. Vous trainerez votre engouement et votre emballement toute la journée. La personne chère sera impressionnée par votre passion enflammée.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

En faisant preuve de bon vouloir, vous pourriez

facilement effacer quelques fausses notes dans vos relations maritales ou d'affaires. Il y a eu des frictions ces derniers temps dans vos rapports avec les autres. En prenant le temps d'écouter la version des autres plutôt que d'imposer votre opinion, vous réaliserez que tout peut se régler aisément. Sur le plan social, vous aurez tendance à préférer vous reposer sagement au foyer.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Un proche parent plus âgé vous comblera de bienfaits aujourd'hui. Pour certains d'entre vous, vous serez attirés par la télévision, le cinéma ou l'envie de pratiquer un sport. Côté sentimental, des doutes surgiront au sujet de votre nouvelle flamme surtout s'il ou elle, demeure assez loin de votre domicile.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Si vous agissez avec prudence et réflexion, vous pourrez atteindre les buts et réaliser les projets qui vous tiennent à cœur. Sur le plan financier, une bonne gestion de votre portefeuille vous aidera à surmonter vos petits tracas d'argent. Il y aura de grandes satisfactions d'ordre amical et vous serez en grande forme si vous sortez ce soir.

MOT MYSTÈRE

AFRIQUE	ITALIEN	MEUSE	REVERS	TAXIS
AINSE	KEPI	NANCY	RIGA	TIREUR
ALEP		NEUTRE	RUSSE	TRAIN
ALERTE				TROUPE
ALLEMAND	LANCER		SAMOA	
ANVERS	LVOV	PERTES	SERBE	UHLAN
ANZAC		PETAINE	SEVRES	
ARABIE	MACKENSEN		SOUCHEZ	ZONE
ASIE	MER	RECU		
ATROCITE				
AVRE				

PREMIERE GUERRE MONDIALE - Un mot de 7 lettres

A	T	M	C	R	E	N	G	A	G	E	R	R	C	E
F	E	U	O	I	E	S	P	I	O	N	S	A	I	I
R	I	R	N	N	A	C	N	E	E	E	Z	S	V	S
I	R	E	V	E	R	S	N	N	T	N	A	R	I	E
Q	G	U	O	S	A	M	O	A	A	A	U	E	L	R
U	N	C	I	N	O	Z	P	L	L	E	I	V	V	V
E	O	A	D	E	E	R	H	N	R	E	V	N	O	E
A	H	V	N	K	A	U	E	I	B	A	R	A	V	S
L	O	E	A	C	B	B	T	A	X	I	S	T	D	U
E	N	P	M	A	Y	L	I	R	A	G	I	R	E	E
P	G	U	E	M	N	S	O	T	E	C	E	O	B	M
O	R	O	L	R	N	I	P	C	O	C	R	C	R	P
R	O	R	L	E	T	P	H	R	U	L	V	I	E	I
U	I	T	A	L	I	E	N	L	O	S	A	T	S	R
E	S	S	U	R	C	K	S	O	U	C	H	E	Z	E

Solution du dernier problème : ALBATROS

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Désagréé - Possessif.
- Hardi - Donne de l'air - Fond de certains objets.
- Ancien do - Se portera - Bande de chiens.
- Secouer de droite à gauche.
- Qui n'est pas serré - Cercle où l'on se réunit pour jouer, causer.
- Il est très gourmand - Repas léger pris l'après-midi - Vieille bête.
- Acte de la pensée - Restes de truite.
- Propres - Qui manque de douceur.
- Joie débordante et collective - Envoya 875 000 Français travailler en Allemagne.
- Zone circulaire diffuse autour d'une source lumineuse - Se mange à la cabane à sucre - Patrie d'Abraham.
- Représentant - Démesuré.
- À toi - Partie immergée de la coque d'un navire.

VERTICALEMENT

- Faute typographique consistant dans la répétition d'un mot - Matou.
- Plante potagère aromatique - Vieux.
- Cérium - Qui n'existent que dans la pensée.
- Action d'introduire par la bouche dans l'estomac.
- Écart possible admis dans une évaluation - La saison des sérénades - Technétium.

- Cuir détaché du corps d'un animal - Le soleil s'y lève.
- On en fait des médailles pour les champions - Il a des longues pattes.
- Donner l'impression d'être - Coule en Irlande.
- Autour de Tahiti - D'être - Il portait des robes.
- Galipettes - Île voisine d'Oléron.
- Change d'affection - Dernière partie du colon.
- Prévenus d'un danger - Lisière d'un bois.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	H	O	B	I	E	S	A	P	T	E
2	R	U	B	A	N	C	I	G	U	E	
3	O	M	I	S	S	I	O	N	E	T	A
4	M	I	E	P	O	U	S	E	R		
5	I	L	S								
6	S	I	T	A	R	S					
7	C	E	R	N	E						
8	U	R	I								
9	I	E	R								
10	T	I	R								
11	E	V									
12	E	P	A	T	E	E					

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

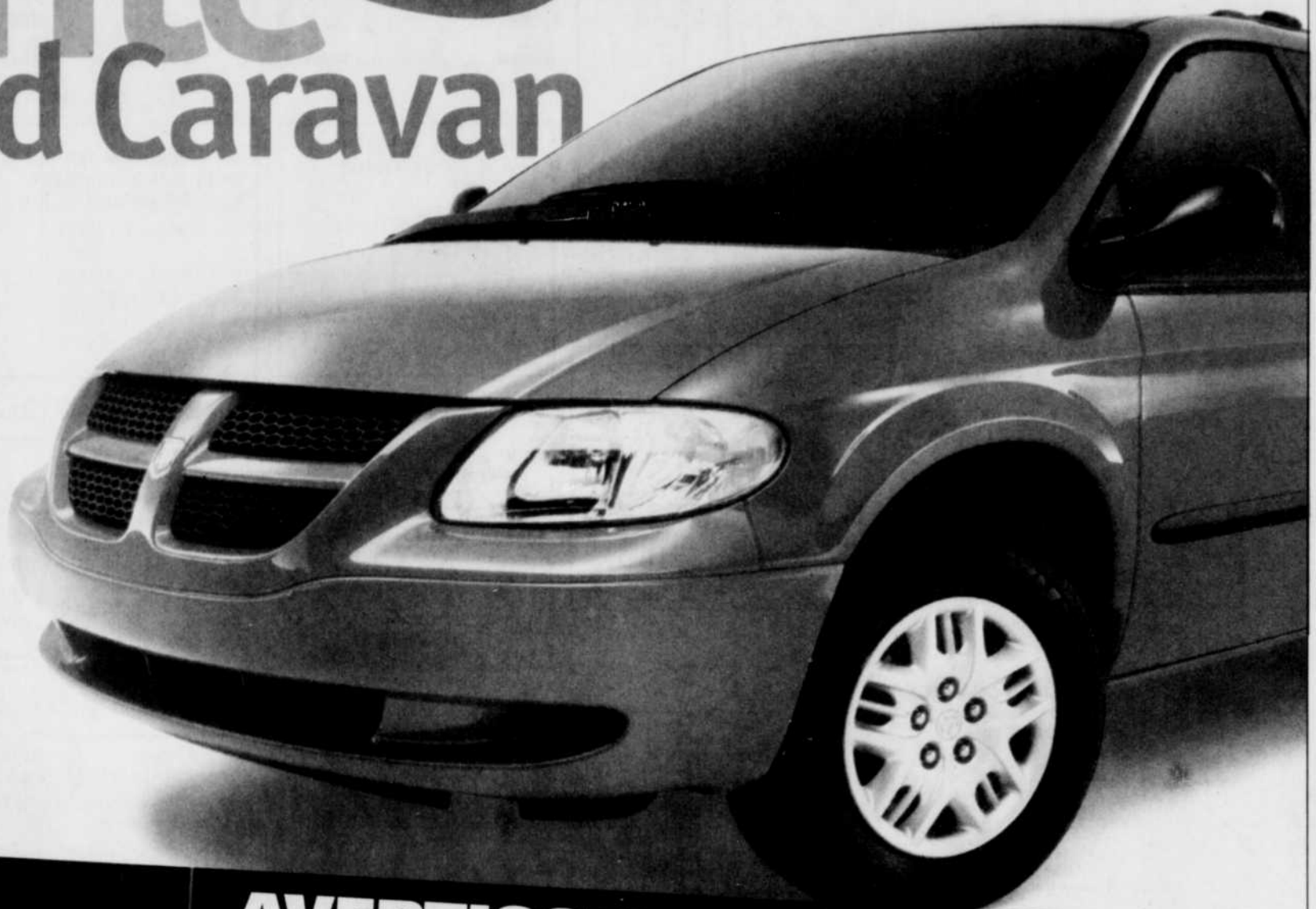
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

15 avril 2004

No 570

Dodge Caravan
La mini-fourgonnette préférée au pays.

Méga vente Grand Caravan



AVERTISSEMENT

Notre offre exceptionnelle connaît tellement de succès que nous avons décidé de la prolonger.

Louez à

219^{\$†}

par mois.
Location de 48 mois.
Comptant initial de 4 392 \$
ou échange équivalent.
Aucun dépôt de sécurité.

Location de 48 mois†

2 999 \$
comptant

0 \$

comptant

248 \$

311 \$

Dodge Grand Caravan 2004

Télédéverrouillage • Climatiseur • Lecteur de CD • Freins antiblocage • Lève-glaces à commande électrique • 11 po de longueur supplémentaires et capacité de chargement plus grande de 724 L (25,6 pieds cubes) • Porte-bagage au toit • Régulateur de vitesse • PLEIN D'ESSENCE GRATUIT** • Et plus !

FINANCEMENT OFFERT PAR

SERVICES FINANCIERS
CHRYSLER CANADA

LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUTES LES DODGE GRAND CARAVAN 2004.
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

VISITEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE
dodge.ca



† Tarifs mensuels pour 48 mois détaillés pour la Dodge Grand Caravan 2004 avec l'ensemble 28C • GVW. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun achat requis. Le concessionnaire est responsable de l'incident de kilométrage après 61 000 km au taux de 15¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services Financiers Chrysler Canada. Transport, taxe sur le climatiseur, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2004 neufs en stock sélectionnés. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Véhicule à titre indicatif seulement. L'offre peut changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2004. * Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km* sur le groupe motopropulseur et une assistance routière 24 heures sur 24*, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins® diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km* sur le moteur. * Selon la première éventualité. • Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SPT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

